**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Abbott Global Anticorruption Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti‑corruption  Click the forward arrow. | Anticorrupção global  Clique na seta para frente. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | At Abbott, we create life-changing health technologies that help people live better, fuller lives with the highest and most ethical of business practices.  We must demonstrate our commitment to our customers by proactively managing business relationships to prevent improper influence in all of our interactions. | Na Abbott, criamos tecnologias e produtos para saúde que mudam vidas e ajudam as pessoas a viverem melhor e de maneira plena com a mais elevada e mais ética das práticas de negócios.  Devemos demonstrar nosso compromisso com nossos consumidores ao gerenciar proativamente as relações de negócios para prevenir influências indevidas em todas as nossas interações. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to understand and explain why business interactions should be free from improper influence. * Understand that there are laws and regulations designed to prevent bribery and corruption. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support.   This course should take about 30 minutes to complete. | Ao concluir este curso, você:   * Estará apto a compreender e explicar por que interações de negócios devem ser livres de influências indevidas. * Compreenderá que estas leis e regulações são projetadas para prevenir o suborno e a corrupção. * Compreenderá as expectativas da Abbott para a condução de negócios globalmente de forma correta. * Saberá aonde ir quando precisar de ajuda e suporte.   Este curso deve levar cerca de 30 minutos para ser concluído. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | Abbott conducts business in over 150 countries around the world, interacting daily with thousands of people including, consumers, healthcare professionals (HCPs), third-party distributors and government agents.  We recognize the global impact of our actions and decision-making and realize that Abbott is subject to many laws, regulations, and other requirements that vary across the countries in which we operate. | A Abbott realiza negócios em mais de 150 países em todo o mundo, interagindo diariamente com milhares de pessoas, incluindo consumidores, profissionais de saúde (healthcare professionals, HCPs), distribuidores de terceiros e agentes governamentais.  Reconhecemos o impacto global de nossas ações e tomadas de decisão, e percebemos que a Abbott está sujeita a muitas leis, regulamentos e outras exigências que variam entre os países em que operamos. |
| [Screen 4](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with anti-corruption and anti-bribery laws designed to prevent improper influence in Abbott’s business transactions.  We must ensure that we never give or receive, or appear to give or receive, anything of value to improperly influence business. | Como uma empresa de saúde, é fundamental que sempre façamos o que é certo para as pessoas que atendemos. Isso inclui estar em conformidade com as leis anticorrupção e antissuborno criadas para prevenir influências indevidas nas transações comerciais da Abbott.  Devemos garantir que nunca daremos ou receberemos, ou que pareça que demos ou recebemos, qualquer coisa de valor para influenciar os negócios de forma imprópria. |
| [Screen 5](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=6_C_7) | Perception is as important as intent.  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value for personal gain or to improperly influence business. | A percepção é tão importante quanto a intenção.  A percepção de que podemos estar envolvidos em atos ou casos de suborno e corrupção representa um risco semelhante a uma situação em que de fato estivéssemos envolvidos em atos reais de suborno e corrupção.  Há suborno e corrupção toda vez alguém oferece, promete, concede ou recebe coisas de valor para obter ganho pessoal ou para influenciar negócios de maneira indevida. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=7_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now!  The risks of bribery and corruption only occur when someone actually pays something of value to improperly influence business.  True  False  Submit | Verificação rápida  Teste seu conhecimento agora!  Os riscos de suborno e corrupção ocorrem apenas quando alguém realmente paga algo de valor para influenciar negócios de maneira indevida.  Verdadeiro  Falso  Enviar |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | That's Correct!  That's Not Correct!   * The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. * Bribery and corruption may occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business, and not only when the bribe is actually paid. | Correto!  Incorreto!   * A percepção de que podemos estar envolvidos em atos ou casos de suborno e corrupção representa um risco semelhante a uma situação em que de fato estivéssemos envolvidos em atos reais de suborno e corrupção. * Suborno e corrupção podem ocorrer toda vez alguém oferece, promete, concede ou recebe coisas de valor para influenciar negócios de maneira indevida, e não apenas quando o suborno é pago. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | [1] Our Philosophy  2 minutes  [2] Introduction to Global Anti-corruption  3 minutes  [3] Laws and Regulations  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Nossa filosofia  2 minutos  [2] Introdução à anticorrupção global  3 minutos  [3] Leis e regulamentos  5 minutos  Progresso da aprendizagem  Este tópico está disponível agora. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9)  [10\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_9) | [4] The Impact on Our Business  10 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  5 minutes | [4] O impacto sobre nossa empresa  10 minutos  [5] Seu compromisso  1 minuto  [6] Teste de conhecimentos  5 minutos |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10)  [11\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_10) | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals.  At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | A Abbott está sujeita às leis e regulamentos que proíbem o oferecimento ou a promessa de pagamentos indevidos ou de benefícios a funcionários públicos ou empresas privadas e pessoas físicas.  Na Abbott, não fazemos distinção entre o suborno de funcionários públicos e o suborno nos negócios; ambos são estritamente proibidos. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11)  [12\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_11) | In the highly regulated healthcare industry, the definition of a government official is often broadly interpreted and covers well beyond those in political office.  In many circumstances, doctors and other healthcare professionals are considered government officials.  For example, a healthcare professional can be considered a government official if they are employed by or have privileges at a government hospital, or public clinic, university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service. | No altamente regulamentado setor da saúde, a definição de funcionário público é geralmente interpretada de maneira ampla e se estende para além daqueles com cargos políticos.  Em muitas circunstâncias, médicos e outros HCPs são considerados funcionários públicos.  Por exemplo, um profissional de saúde pode ser considerado um funcionário público se ele estiver empregado ou possuir privilégios em um hospital do governo que ou clínica pública, universidade e/ou age em nome de uma autoridade do poder público ou do respectivo serviço nacional de saúde. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12)  [13\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_12) | Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. These standards can be found in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLICK THE STANDARDS BELOW TO LEARN MORE.  You must view all content before moving forward. | As normas da Abbott referentes ao combate ao suborno e à corrupção são consistentes com nosso compromisso de fazer negócios com honestidade, justiça e integridade. Estas normas podem ser encontradas na Política Global Anticorrupção da Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION).  CLIQUE NAS NORMAS ABAIXO PARA SABER MAIS.  Você deve visualizar todo o conteúdo antes de avançar. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12)  [14\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_12) | Avoiding Inappropriate Influence  We are committed to conducting business free from the influence of corruption.  That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | Evitar influência indevida  Temos o compromisso de conduzir negócios livres de influência de corrupção.  Isso significa que nenhum de nós deve, diretamente ou através de um intermediário, oferecer ou dar algo de valor a ninguém para influenciar negócios de maneira indevida, nem devemos jamais aceitar algo de valor de terceiros em troca de tratamento preferencial. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12)  [15\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_12) | Adhering to the Laws  We are committed to adhering to all international and local laws and regulations everywhere we operate. | Observância às normas  Temos o compromisso de obedecer todos os regulamentos e leis locais e internacionais em todos os locais onde operamos. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12)  [16\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_12) | Business Partners  We exercise care when entering into arrangements with business partners, including distributors, suppliers, or others who are operating on our behalf, and expect them to conduct their business according to all applicable laws and industry codes. | Parceiros de negócios  Temos cuidado ao participar de acordos com parceiros de negócios, incluindo distribuidores, fornecedores ou outros que estejam operando em nosso nome, e esperamos que eles conduzam os negócios de acordo com todas as leis aplicáveis e códigos do setor. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12)  [17\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_12) | Government Officials  We are committed to ensuring that neither we, nor business partners acting on our behalf, will exert any improper or unlawful influence when dealing with government officials, HCPs, customers, or others outside of Abbott. | Funcionários públicos  Temos o compromisso de garantir que nem nós, nem os parceiros de negócios que atuem em nosso nome exerçam qualquer influência indevida ou ilegal ao lidar com funcionários públicos, HCPs, clientes ou terceiros fora da Abbott. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12)  [18\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_12) | Accurate Records  We are committed to keeping accurate books and records – and maintaining adequate internal controls – so that payments are accurately described, and company funds are not used for unlawful purposes. | Registros precisos  Temos o compromisso de manter a exatidão dos registros contábeis — e manter controles internos adequados — para que os pagamentos sejam descritos com precisão e os fundos da empresa não sejam usados para fins ilegais. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12)  [19\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_12) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Denúncias de suspeitas de violação  Temos o compromisso de denunciar quaisquer suspeitas de violação das políticas da Abbott relacionadas às leis antissuborno e anticorrupção. Podemos fazer isso por meio do OEC, do Departamento Jurídico ou da Linha direta de ética e conformidade. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13)  [20\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_13) | Abbott operates in many countries globally which have laws that prohibit bribery and corruption.  Some bribery and corruption laws, such as the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply improper payments that occur anywhere in the world. | A Abbott opera em vários países globalmente que têm leis que proíbem suborno e corrupção.  Algumas leis de suborno e corrupção, como a Lei de Práticas Corruptas Estrangeiras (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA) dos EUA, são de escopo internacional, ou seja, aplicam-se a pagamentos inadequados que ocorrem em qualquer lugar do mundo. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14)  [21\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_14) | The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  Aside from the fact that bribery and corruption is illegal and exposes individuals and companies to possible civil and criminal liability, it also negatively impacts a company’s reputation, distorts competition, and puts patient care at risk. | As consequências para empresas e indivíduos envolvidos em suborno e corrupção podem incluir inquéritos administrativos, multas, processos civis e criminais e/ou penalidades, e exclusão de contratos e programas governamentais.  Além de serem ilegais e exporem indivíduos e empresas e a Abbott a possíveis responsabilidade civis e criminais, o suborno e a corrupção também prejudicam a reputação de uma empresa, distorcem a concorrência e colocam em risco o atendimento ao paciente. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15)  [22\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_15) | Consequences for Businesses  The damage to a business’ reputation and the business disruption caused by bribery and corruption investigations and prosecutions cannot be underestimated. In addition to the cost of investigating and remediating any issues, patients and stockholders may lose trust in a business.  Organizations may also choose not to conduct business with companies involved in bribery scandals.  Furthermore, healthcare companies convicted of bribery and corruption can find themselves excluded from government contracting and healthcare programs. | Consequências para os negócios  Os danos à reputação de uma empresa e a interrupção de negócios causada por investigações e processos judiciais por suborno e corrupção não podem ser subestimados. Além do custo de investigar e remediar qualquer problema, os pacientes e acionistas podem perder a confiança na empresa.  Outra consequência é que diversas organizações podem optar por não fazer negócios com outras empresas envolvidas em escândalos de suborno.  Além disso, as empresas de saúde condenadas por suborno e corrupção podem se ver excluídas dos programas governamentais de contratação e assistência médica. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16)  [23\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_16) | Consequences for Individuals  The consequences to individuals involved in bribery and corruption can be even more severe. Prison terms and fines have been imposed on individuals in many countries. | Consequências para os indivíduos  As consequências para as pessoas envolvidas em suborno e corrupção podem ser ainda mais graves. Penas de prisão e multas foram impostas a pessoas físicas em muitos países. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17)  [24\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_17) | Click forward to see some recent examples of healthcare companies and individuals prosecuted for corrupt practices. | Clique em avançar para ver alguns exemplos recentes de empresas e profissionais da saúde processados por práticas corruptas. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17)  [25\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_17) | NOVARTIS AG  In 2020, the global pharmaceutical and healthcare company and its former Alcon subsidiary agreed to pay more than U.S. $233 million to resolve an investigation into violations of the FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. For example, Novartis Greece engaged in a scheme to bribe employees of state-owned and state-controlled hospitals and clinics to increase the sale of its pharmaceutical products. Novartis Greece paid for state-owned and state-controlled hospital and clinic employees to travel to international medical congresses as a means to bribe them in exchange for increasing the number of prescriptions they wrote.  Source www.justice.gov | NOVARTIS AG  Em 2020, a empresa farmacêutica e de saúde global e sua antiga subsidiária, a Alcon, concordaram em pagar mais de USD 233 milhões para resolver uma investigação de violações da FCPA decorrentes de conduta em várias jurisdições. Por exemplo, a Novartis Greece se envolveu em um esquema de suborno de funcionários de hospitais e clínicas de propriedade e controlados pelo estado para aumentar as vendas de produtos farmacêuticos. A Novartis Greece pagou funcionários de hospitais e clínicas de propriedade e controlados pelo estado para viajarem a congressos internacionais de medicina como forma de suborná-los em troca do aumento do número de prescrições que faziam.  Fonte www.justice.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17)  [26\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_17) | PHILIPS  In 2023, the Netherlands-based company agreed to pay more than U.S. $62 million to resolve charges that it violated the FCPA with respect to conduct related to its sales of medical diagnostic equipment in China.  Philips China used special price discounts with distributors that created a risk that excessive distributor margins could be used to fund improper payments to government employees. The SEC also found that employees, distributors, or sub-dealers of Philips China engaged in improper conduct to influence hospital officials to draft technical specifications in public tenders to favor Philips’ products.  Source www.sec.gov | PHILIPS  Em 2023, a empresa com sede nos Países Baixos concordou em pagar mais de USD 62 milhões para resolver acusações de que ela violou a FCPA no que diz respeito à conduta relacionada às suas vendas de equipamentos para diagnóstico médico na China.  A Philips China deu descontos especiais nos preços para distribuidores, o que criou um risco de que margens excessivas de distribuidores poderiam ser usadas para cobrir pagamentos indevidos a funcionários do governo. A Comissão de Valores Mobiliários (Securities and Exchange Commission, SEC) também apurou que funcionários, distribuidoras ou sub-representantes da Philips China se envolveram em conduta imprópria para influenciar funcionários de hospitais a redigirem especificações técnicas em licitações públicas que favorecessem os produtos da Philips.  Fonte www.sec.gov |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17)  [27\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_17) | NORDION  In 2016, a former engineer for Nordion, a Canadian health science company, paid nearly U.S. $170,000 in fines and penalties to resolve U.S. FCPA charges that he and a friend, who was hired as a consultant, attempted to bribe Russian officials to obtain a product approval. The allegations claimed that the bribery attempt was made by using a portion of the funds received via the employee’s friend’s consulting agreement. The employee allegedly actively attempted to conceal the wrongdoing by manipulating budget estimates. | NORDION  Em 2016, um ex-engenheiro da Nordion, empresa canadense de ciência da saúde, pagou quase US$ 170.000 em multas e penalidades para resolver acusações da FCPA de que ele e um amigo, contratado como consultor, tentaram subornar funcionários russos para obter a aprovação de um produto. As alegações foram de que a tentativa de suborno foi feita usando uma parte dos fundos recebidos por meio do contrato de consultoria do amigo do funcionário. O funcionário alegou que tentou esconder a irregularidade ativamente manipulando as estimativas orçamentárias. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18)  [28\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_18) | Quick Check  Test your knowledge now!  Abbott’s contract with Public Health Agency A is going to expire, and Agency A is offering the next contract through its tender process. The employee of Agency A in charge of the bidding contacts you and says he will assign the contract to Abbott if you pay for a vacation to Paris for him and his girlfriend. You agree to the official’s request, pay for the vacation, but Abbott still does not win the contract.  Since the agency employee contacted you and Abbott did not win the contract, you have not violated anti-corruption law.  True  False  Submit | Verificação rápida  Teste seu conhecimento agora!  O contrato da Abbott com a Agência Pública de Saúde A vai terminar e a Agência A está oferecendo o próximo contrato, o qual está em processo de licitação. O funcionário da Agência A, em troca da oferta, entra em contato com você e diz que assinará o contrato com a Abbott se você pagar por férias em Paris para ele e a namorada dele. Você concorda com a solicitação do funcionário público, paga as férias, mas a Abbott ainda não fechou o contrato.  Já que o funcionário da agência entrou em contato com você e a Abbott não fechou o contrato, você não violou a lei anticorrupção.  Verdadeiro  Falso  Enviar |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_18)  [29\_C\_18](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=29_C_18) | That's Correct!  That's Not Correct!  You provided things of value to a public official for the purpose of inducing the official to misuse his office and to gain an improper advantage. It does not matter that it was the public official who first suggested the illegal conduct or that Abbott ultimately was not successful in winning the contract. | Correto!  Incorreto!  Você forneceu coisas de valor para um funcionário público com o objetivo de induzi-lo a usar indevidamente o escritório dele para obter uma vantagem inadequada. Não importa se foi o funcionário público quem primeiro sugeriu a conduta ilegal ou que a Abbott, em última análise, não obteve sucesso em fechar o contrato. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19)  [30\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_19) | Click the arrow to begin your review. | Clique na seta para começar sua revisão. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_19)  [31\_C\_19](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=31_C_19) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Revisão  Reserve um tempo para rever alguns dos principais conceitos nesta seção. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19)  [32\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_19) | Business Transactions  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products. | Transações comerciais  Quando feitas pelas razões corretas e consistentes com a lei aplicável e a política da Abbott, nossas transações comerciais acabam beneficiando as pessoas que usam os nossos produtos. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19)  [33\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_19) | Bribery and Corruption  Bribery and corruption occur whenever someone offers, promises, gives, or receives anything of value to improperly influence business. | Suborno e corrupção  Há suborno e corrupção toda vez que alguém oferece, promete, concede ou recebe coisas de valor para influenciar negócios de maneira indevida. |
| [Screen 17](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx?showScreen=34_C_19)  [34\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_19) | Appearance  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption poses similar risks as actual acts of bribery and corruption. | Aparência  A percepção de que podemos estar envolvidos em atos ou casos de suborno e corrupção representa um risco semelhante a uma situação em que de fato estivéssemos envolvidos em atos reais de suborno e corrupção. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19)  [35\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_19) | Consequences of Bribery and Corruption  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs. | Consequências do suborno e da corrupção  As consequências para empresas e indivíduos envolvidos em suborno e corrupção podem incluir inquéritos administrativos, multas, processos civis e criminais e/ou penalidades, e exclusão de contratos e programas governamentais. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21)  [38\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_21) | At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way.  It is never permissible to offer or provide anything that directly or indirectly benefits a government official, a healthcare professional (such as a physician, pharmacist, nurse, researcher, or laboratory staff), or any other person, to make a sale or secure a business advantage for Abbott. Similarly, it is never acceptable to provide anything of value as a “reward” for any past or existing relationship with Abbott. | Na Abbott, somos totalmente contrários a fraude, suborno e corrupção. Fazemos negócios da maneira certa.  Nunca é permitido oferecer ou fornecer qualquer coisa que beneficie, direta ou indiretamente, um funcionário do governo, HCP (tal como médico, farmacêutico, enfermeiro, pesquisador ou pessoal de laboratório) ou qualquer outra pessoa para realizar uma venda ou garantir uma vantagem de negócio para a Abbott. Da mesma forma, nunca é aceitável fornecer qualquer coisa de valor como “recompensa” por qualquer relacionamento passado ou existente com a Abbott. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22)  [39\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_22) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations, as well as Abbott’s standards which prohibit bribery.  Some examples of third parties are distributors, dealers, wholesalers, resellers, marketing partners promoting and selling Abbott products, consultants, speakers, and promoters. | Na Abbott, a nossa expectativa é de que os terceiros com os quais trabalhamos estejam em conformidade com todos os regulamentos e leis antissuborno e anticorrupção, bem como os padrões da Abbott, os quais proíbem o suborno.  Alguns exemplos de terceiros são distribuidoras, representantes, atacadistas, revendedores, parceiros de marketing que promovem e vendem produtos da Abbott, consultores, palestrantes e promotores. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23)  [40\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_23) | Everyone at Abbott must proactively manage relationships with third parties to ensure that services performed on Abbott’s behalf are carried out in accordance with our expectations and in compliance with applicable laws and regulations.  We must use due diligence when selecting third parties, pay fair market value for services, and accurately document payments for services, fees and the like. | Todos na Abbott devem gerenciar proativamente as relações com terceiros para garantir que os serviços executados em nome da Abbott sejam realizados de acordo com nossas expectativas e em conformidade com as leis e regulamentações aplicáveis.  Devemos usar uma diligência prévia o na seleção de terceiros, pagar o valor justo de mercado pelos serviços e documentar com precisão os pagamentos pelos serviços, taxas e afins. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24)  [41\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear third-party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation | A Abbott tem um programa baseado em rico eficiente de conformidade de terceiros, que inclui:   * Diretrizes de terceiros explícitas * Avaliação de risco e monitoramento de terceiros * E-learning de terceiros * Auditorias de terceiros realizadas pela Auditoria Corporativa * Um processo robusto de triagem de auditoria legal (3PP), incluindo remediação de sinais de alerta |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25)  [42\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_25) | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbotts’ behalf. | O Processo de Terceiros (Third-Party Process, 3PP) é um processo baseado em risco integrado de quatro etapas projetado para identificar e gerenciar riscos em potencial associados com suborno e corrupção ao trabalhar com terceiros que interajam com HCPs e funcionários públicos em nome da Abbott. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26)  [43\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_26) | In addition to completing the 3PP as applicable, we each have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags, and to ensure that the third parties we work with are aware of our expectations and standards. | Além de concluir o 3PP conforme aplicável, cada um de nós tem a responsabilidade de permanecer vigilante diante de quaisquer sinais de alerta e garantir que os terceiros com quem trabalhamos estejam cientes das nossas expectativas e normas. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27)  [44\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_27) | Remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct.  If you suspect that anyone is engaged in improper business practices, contact the OEC by reaching out to your local OEC or Legal contact, using our Speak Up website (speakup.abbott.com) or emailing [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | Lembre-se de que a proibição da Abbott de corrupção se estende a terceiros com quem fazemos negócios, e que autoridades reguladoras buscarão responsabilizar a Abbott pela conduta deles.  Se você suspeitar que alguém está envolvido em práticas inadequadas de negócios, entre em contato com o Escritório de Ética e Conformidade (Office of Ethics and Compliance, OEC) ao se comunicar com seu OEC local ou contato Jurídico, usando o site da linha direta Speak Up (speakup.abbott.com) ou enviando um e-mail para [investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28)  [45\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_28) | Quick Check  Test your knowledge now!  An Abbott distributor contacts you requesting funding for a new marketing campaign. When you ask questions about how the funds will be used, they inform you that there is a new government process for approving marketing materials and that the distributor must pay an informal “processing fee” to a government employee or the materials won’t be approved for distribution.  Is this okay to provide funding to the distributor for this purpose?  Yes  No  Submit | Verificação rápida  Teste seu conhecimento agora!  Um distribuidor da Abbott entra em contato com você solicitando financiamento para uma nova campanha de marketing. Quando você faz perguntas sobre como os fundos serão utilizados, ele lhe informa que esse é um novo processo do governo para aprovação de materiais de marketing e que o distribuidor deve pagar uma “taxa de processamento” informal para um funcionário público ou os materiais não serão aprovados para distribuição.  É certo fornecer financiamento ao distribuidor com esse objetivo?  Sim  Não  Enviar |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=46_C_28)  [46\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  From a legal perspective, an inappropriate payment through third parties or suppliers acting on Abbott’s behalf may have the same effect as if we were making the inappropriate payment.  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments, or any payment to a government official to expedite routine government actions. In this case, the distributor making a payment to the local government employee to expedite approval of marketing materials violated company policy. | Correto!  Incorreto!  Do ponto de vista legal, um pagamento inadequado por meio de terceiros ou fornecedores agindo em nome da Abbott pode ter o mesmo efeito de fazermos o pagamento inadequado.  A Política Global Anticorrupção da Abbott proíbe pagamentos de facilitação ou qualquer pagamento a um funcionário público para agilizar atos administrativos de rotina. Nesse caso, o distribuidor que fez um pagamento ao funcionário público local para expedir a aprovação dos materiais de marketing violou a política da empresa. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29)  [47\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_29) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options.   And remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will always be there to support you. | Ao enfrentar uma decisão difícil, sempre reserve um tempo para pensar sobre as coisas.   * Pense em quais leis, políticas e procedimentos podem ser prejudicados. * Pense nos riscos para você e para a empresa. * Pense em qual efeito a sua decisão terá sobre os outros. * Contudo, acima de tudo, pense nas suas opções. Porque você sempre tem opções.   E lembre-se, aconteça o que acontecer, se você fizer a escolha certa, a Abbott estará sempre presente para apoiar você. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30)  [48\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_30) | Hiring for Professional Services  Here are some simple things you can do to ensure you always hire HCPs and others for the right reasons.   * Make sure there is legitimate need for the service. * Always select candidates based on their qualifications and expertise. * Make sure that compensation reflects fair market value.   Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if there are also legitimate reasons for the agreement. | Contratação de serviços profissionais  Aqui estão algumas coisas simples que você pode fazer para garantir a contratação de HCPs e de outros profissionais pelos motivos certos.   * Verifique se há necessidade legítima do serviço. * Sempre selecione candidatos com base nos respectivos conhecimentos e qualificações. * Certifique-se de que a remuneração reflita o valor justo de mercado.   Nunca participe de um acordo para influenciar indevidamente ou induzir uma decisão de negócio, mesmo se houver motivos legítimos para o acordo. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31)  [49\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_31) | Sponsorships  Where expressly permitted by affiliate requirements (reflecting local law, regulations, and industry codes), Abbott may provide support for HCPs to attend third-party conferences, including educational, scientific, and public policy conferences, symposia, workshops, seminars, and similar meetings. | Patrocínios  Quando expressamente permitido pelos requisitos da afiliada (refletindo as leis locais, os regulamentos e os códigos do setor), a Abbott pode oferecer apoio para que HCPs participem de conferências de terceiros, incluindo conferências educacionais, científicas e de políticas públicas, simpósios, workshops, seminários e reuniões semelhantes. |
| [Screen 30](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/dummy.com?showScreen=50_C_32)  [50\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_32) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Whenever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind that sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Patrocínios (continuação)  Aqui estão algumas coisas simples que você pode fazer para garantir que os patrocínios permaneçam adequados e livres de influência e incentivos inadequados.   * Nunca ofereça um patrocínio como uma recompensa ou incentivo. * Sempre busque e obtenha a autorização prévia adequada antes de concordar em patrocinar despesas de negócios para um funcionário público. * Assegure-se de que a reunião seja adequada e verifique se há uma pauta pré-aprovada com mérito científico. * Garanta que as despesas sejam modestas, adequadas e em conformidade com a política local. * Nunca pague despesas incorridas pelo cônjuge, por um familiar ou convidado. * Nunca pague por viagens ou entretenimento paralelos. * Sempre que possível, efetue todos os pagamentos diretamente aos prestadores de serviços e não pague em dinheiro.   Tenha em mente que patrocínios são proibidos por lei e/ou código do setor em muitas jurisdições. Sempre consulte as políticas e procedimentos os seus afiliados locais antes de oferecer um patrocínio. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33)  [51\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_33) | Books and Records  Here are some simple things you can do to ensure you meet Abbott’s record-keeping requirements.   * Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description. * Follow all laws, external accounting requirements, and Abbott’s procedures for recording and reporting financial transactions. * Never deliberately make a false, artificial, misleading, or incomplete entry. * Never establish or maintain an undisclosed or unrecorded account, fund, or asset.   Ask questions if something seems inappropriate or unclear. | Registro contábil  Aqui estão algumas coisas simples que você pode fazer para garantir o seu cumprimento dos requisitos de registro contábil da Abbott.   * Registre todas as transações com precisão para refletir a finalidade real, os detalhes reais e a descrição correta. * Siga todas as leis, requisitos contábeis externos e todos os procedimentos da Abbott para registrar e declarar transações financeiras. * Nunca faça deliberadamente um registro falso, artificial, enganoso ou incompleto. * Nunca estabeleça ou mantenha uma conta, um fundo ou um ativo não divulgado ou não registrado.   Faça perguntas se algo parecer inadequado ou pouco claro. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34)  [52\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_34) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value may be provided to HCPs and other customers. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket.   Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Itens de valor  Verifique seus procedimentos e políticas locais com o OEC para determinar quais itens de valor podem ser fornecidos para HCPs e outros consumidores. Em seguida, use as diretrizes a seguir para garantir que refeições e outras coisas nunca sejam fornecidas, ou pareçam ter sido fornecidas, como recompensa ou incentivo.   * Pague apenas refeições e lanches razoáveis na quantidade, pouco frequentes, relacionados aos negócios e de acordo com a política local. * Somente ofereça coisas de valor mínimo e que estejam relacionadas à saúde do paciente ou às atividades de rotina de trabalho do profissional da saúde e se permitido pela política local. Presentes nunca são permitidos. * Nunca pague por algo do seu próprio bolso.   Nunca ofereça refeições ou hospedagem para um cônjuge, convidado ou membro da família de um profissional de saúde ou de outro cliente. |
| [Screen 33](https://319abbott.com/?showScreen=53_C_35)  [53\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_35) | Some examples of improper benefits are cash, gift cards, gifts, entertainment, fake consultancy agreements, inflated commissions, unauthorized discounts or rebates, and anything else of value if given for the wrong reason. | Alguns exemplos de benefícios inadequados são dinheiro, vales-presente, presentes, entretenimento, falsos acordos de consultoria, comissões inflacionadas, descontos ou abatimentos não autorizados e qualquer outra coisa de valor se concedida pelo motivo errado. |
| [Screen 34](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance?showScreen=54_C_36)  [54\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_36) | Quick Check  Test your knowledge now!  You are working on launching a new product. A colleague recommends hiring an HCP as a consultant because of his connections at the Ministry of Health. When you reach out to the consultant, they advise that they will send you a proposal for their services shortly. Upon receiving the proposal, you notice it does not contain any details of the services and that they ask for a very large flat fee.  Should you hire the HCP?  Yes  No  Submit | Verificação rápida  Teste seu conhecimento agora!  Você está trabalhando no lançamento de um novo produto. Um colega recomenda contratar um HCP como consultor por causa das conexões dele com o Ministério da Saúde. Quando você entra em contato com o consultor, ele avisa que em breve enviará a você uma proposta pelos serviços dele. Ao receber a proposta, você percebe que ela não contém nenhum detalhe dos serviços e que ele solicitou uma taxa fixa muito alta.  Você deveria contratar o HCP?  Sim  Não  Enviar |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36)  [55\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_36) | That's Correct!  That's Not Correct!  Hiring a consultant based on their connections to a regulatory authority may give the appearance that the consulting engagement is improper. Consultants must be selected based on their qualifications and expertise and provide detailed information on the legitimate services they will provide. HCP consultants must also be paid fair market value for their services. | Correto!  Incorreto!  Contratar um consultor com base nas conexões dele com uma autoridade regulamentadora pode dar a entrever que o envolvimento com a consultoria é inadequado. Consultores devem ser selecionados com base em suas qualificações e perícia e fornecer informações detalhadas sobre os serviços legítimos que fornecerão. Consultores que são HCPs também devem ser pagos com um valor de mercado justo por seus serviços. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37)  [56\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_37) | After months of rescheduling the inspection of a manufacturing plant by the local government inspector, you call the inspector’s office to urge him to complete the inspection as soon as possible since it is now delaying plant operations. During the call, his assistant guarantees an appointment with the inspector the next day if you deliver him 50 USD in gift cards. You are relieved that it will only cost 50 USD to resolve the issue and provide the gift cards.  Was this an appropriate way to procure the needed inspection?  Yes  No  Submit | Após meses de reagendamento da inspeção de uma fábrica pelo inspetor do governo local, você telefona para o escritório do inspetor para pedir que ele conclua a inspeção o quanto antes, já que isso está atrasando as operações da fábrica. Durante a ligação, o assistente do inspetor garante uma reunião com ele no dia seguinte se você lhe entregar USD 50 em vales-presente. Você fica aliviado ao ver que a solução do problema custará apenas USD 50 e fornece os vales-presente.  Essa foi uma maneira adequada de se obter a inspeção necessária?  Sim  Não  Enviar |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37)  [57\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_37) | That's Correct!  That's Not Correct!  Abbott’s Global Anti-Corruption Policy prohibits facilitation payments. Therefore, you may not make any payment or provide anything of value – no matter how small – to a government official to expedite routine government actions. | Correto!  Incorreto!  A Política Global Anticorrupção da Abbott proíbe pagamentos de facilitação. Portanto, você não pode fazer nenhum pagamento ou fornecer qualquer coisa de valor — mesmo um valor pequeno — a um funcionário público para agilizar ações governamentais de rotina. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38)  [58\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_38) | You have agreed to sponsor a Key Opinion Leader (KOL), who is from a country where the industry code allows HCP sponsorships, to attend an international conference in Greece. The KOL informs you that he plans to stay in Greece after the conference for vacation and asks you to change the return ticket to a later date and that he will pay any additional fees.  Is this okay, since he is disclosing it to you and paying any additional fees?  Yes  No  Submit | Você concordou em patrocinar um líder de opinião importante (Key Opinion Leader, KOL), que é de um país onde o código do setor permite patrocínios de profissional de saúde, para participar de uma conferência internacional na Grécia. O KOL lhe informa que ele planeja ficar na Grécia após a conferência para férias e pede para você alterar a passagem de volta para uma data posterior e diz que ele pagará quaisquer taxas adicionais.  Há algum problema com isso, uma vez que ele divulgou isso a você e pagará quaisquer taxas adicionais?  Sim  Não  Enviar |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38)  [59\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_38) | That's Correct!  That's Not Correct!  Even though the KOL offers to pay for the trip extension, such an activity can cast doubt on the legitimacy of the entire arrangement. It may appear that Abbott is paying non-business-related expenses as an inducement.  Travel arrangements should be made so that the recipient arrives no more than one day prior to the start of the event and departs no later than one day after the conclusion of the event. | Correto!  Incorreto!  Mesmo que o KOL ofereça pagar pela extensão da viagem, essa atividade pode lançar dúvidas sobre a legitimidade da viagem como um todo. Pode parecer que a Abbott está pagando despesas não relacionadas a negócios como um incentivo.  As programações de viagem devem ser feitas para que o beneficiário chegue, no máximo, no dia anterior ao início do evento e volte, no máximo, um dia após a conclusão do evento. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39)  [60\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_39) | Click the arrow to begin your review. | Clique na seta para começar sua revisão. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39)  [61\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_39) | Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Revisão  Reserve um tempo para rever alguns dos principais conceitos nesta seção. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39)  [62\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_39) | Abbott’s Expectations  At Abbott we actively oppose fraud, bribery, and corruption. We earn business the right way. | Expectativas da Abbott  Na Abbott, somos totalmente contrários a fraude, suborno e corrupção. Fazemos negócios da maneira certa. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39)  [63\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_39) | Working with Third Parties  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties. | Trabalho com terceiros  Nossa expectativa é de que os terceiros com os quais trabalhamos estejam em conformidade com todos os regulamentos e leis antissuborno e anticorrupção.  A Abbott estabeleceu um processo de terceiros (3PP) para identificar, abordar e prevenir possíveis riscos associados a terceiros. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39)  [64\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_39) | Making Right Choices  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through. | Fazendo as escolhas certas  Mesmo nas situações mais difíceis, você sempre tem opções. Reserve tempo para analisar a situação. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39)  [65\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_39) | Your responsibility  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices. | Sua responsabilidade  Todos nós temos a responsabilidade de permanecermos atentos em relação a possíveis sinais de alerta ou advertência que indiquem que nossos parceiros estejam envolvidos em práticas corruptas. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39)  [66\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_39) | Where to Go for Support  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal. | Onde procurar apoio  Se você tiver que fazer uma escolha difícil ou tiver uma pergunta sobre assuntos potenciais de suborno e corrupção, fale com alguém do OEC ou do Departamento Jurídico. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41)  [71\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_41) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to anti-corruption.  I confirm that I understand my responsibilities regarding anti-corruption and know where to locate and review the applicable Policies and Procedures.  Confirm | Reserve um tempo para confirmar que você compreendeu suas responsabilidades relacionadas a anticorrupção.  Confirmo que compreendi minhas responsabilidades sobre anticorrupção e sei onde localizar e analisar as Políticas e os Procedimentos aplicáveis.  Confirme |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42)  [74\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_42) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | O Teste de conhecimentos a seguir contém 10 perguntas. Você precisa acertar 80% ou mais para concluir este curso com sucesso.  QUANDO VOCÊ ESTIVER PRONTO, CLIQUE NO BOTÃO **TESTE DE CONHECIMENTOS**. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43)  [75\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_43) | [1] Which of the following is never an appropriate business transaction? | [1] Qual das seguintes opções nunca é uma transação comercial adequada? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43)  [76\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_43) | [1] Hiring an HCP to speak about a particular disease area due to their skills and expertise.  [2] Providing a reasonable meal to attendees of an Abbott-sponsored educational program.  [3] Arranging a charitable contribution for a local organization.  [4] Hiring an HCP to conduct an educational program to thank them for using Abbott products.  Next | [1] Contratar um HCP para falar sobre uma área de doença em particular devido às suas habilidades e perícia.  [2] Fornecer uma refeição razoável para alunos de um programa educacional patrocinado pela Abbott.  [3] Preparar uma contribuição de caridade para uma organização local.  [4] Contratar um HCP para coordenar um programa educacional em agradecimento ao uso dos produtos da Abbott.  Próximo |
| Screen 43  Question 1: Feedback  77\_C\_43 | Hiring an HCP to conduct an educational program due to their skills and expertise is permitted, however, hiring an HCP as a thank you for using Abbott products is inappropriate because this may be perceived as a bribe. | Contratar um HCP para coordenar um programa educacional devido às suas habilidades e perícia é permitido, no entanto, contratar um HCP em agradecimento por usar produtos da Abbott é inadequado porque isso pode ser interpretado como suborno. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43)  [78\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_43) | [2] The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include: | [2] As consequências para pessoas físicas envolvidas em suborno e corrupção podem incluir: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43)  [79\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_43) | [1] Reputational damage.  [2] Fines and penalties.  [3] Termination of employment.  [4] Prison time.  [5] All of the above.  Next | [1] Dano à reputação.  [2] Multas e penalidades.  [3] Demissão.  [4] Pena de prisão.  [5] Todas as opções anteriores.  Próximo |
| Screen 43  Question 2: Feedback  80\_C\_43 | The consequences for individuals involved in bribery and corruption can include reputational damage, fines and penalties, termination of employment, and even prison time. | As consequências para pessoas físicas envolvidas em suborno e corrupção podem incluir dano à reputação, multas e penalidades, demissão e até mesmo pena de prisão. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43)  [81\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_43) | [3] A sales representative in Vietnam also owns a small jewellery shop. She decides it would be nice to provide small gifts from her shop to HCPs who have not prescribed Abbott product lately. Is this okay? | [3] Uma representante de vendas no Vietnã também possui uma pequena joalheria. Ela crê que seria bom fornecer pequenos presentes da sua loja aos HCPs que não têm prescrito produtos da Abbott recentemente. Isso está certo? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43)  [82\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_43) | [1] Yes  [2] No  Next | [1] Sim  [2] Não  Próximo |
| Screen 43  Question 3: Feedback  83\_C\_43 | Abbott’s policy prohibits gifts to HCPs. Because the sales representative is acting as an Abbott representative, the gifts are prohibited even though she is paying for them. Providing the gifts could also be perceived as a bribe for future business. | A política da Abbott proíbe presentear HCPs. Como a representante de vendas atua como um representante da Abbott, os presentes são proibidos mesmo que ela pague por eles. O fornecimento de presentes também pode ser visto como um suborno para negócios futuros. |
| [Screen 43](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf?showScreen=84_C_43)  [84\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_43) | [4] Imagine you are a sales manager who receives a call from someone you know at a competitor stating that a third party who is supporting Abbott by providing a contracted sales force in a new market is providing lavish meals to customers who purchase Abbott products over the competitor’s products. What should you do? | [4] Imagine que você é um gerente de vendas que recebe uma ligação de alguém que você sabe que é um concorrente, afirmando que um terceiro que presta suporte à Abbott fornecendo pessoal de vendas está fornecendo refeições luxuosas aos clientes que comprarem produtos da Abbott em vez dos produtos da concorrência. O que você deve fazer? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_43)  [85\_C\_43](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=85_C_43) | [1] Nothing, since it was a competitor who shared the information.  [2] Nothing, since lavish meals are customary in the new market.  [3] Immediately report the matter to OEC.  [4] Research new distributors in case the information shared is true.  Next | [1] Nada, uma vez que foi um concorrente quem compartilhou a informação.  [2] Nada, uma vez que refeições luxuosas são costumeiras no novo mercado.  [3] Relatar imediatamente a situação ao Escritório de Ética e Conformidade.  [4] Pesquisar novos distribuidores no caso de a informação compartilhada ser verdadeira.  Próximo |
| Screen 43  Question 4: Feedback  86\_C\_43 | Abbott is committed to conducting business free from the influence of corruption. That means that none of us should ever, directly or through an intermediary, offer or give anything of value to anyone to improperly influence business, nor should we ever accept anything of value from a third party in return for preferential treatment. | A Abbott tem o compromisso de conduzir negócios livre de influência de corrupção. Isso significa que nenhum de nós deve, diretamente ou através de um intermediário, oferecer ou dar algo de valor a ninguém para influenciar negócios de maneira indevida, nem devemos jamais aceitar algo de valor de terceiros em troca de tratamento preferencial. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43)  [87\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_43) | [5] Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes: | [5] A Abbott tem um forte programa conformidade de terceiros baseado em riscos, que inclui: |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43)  [88\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_43) | [1] Clear Third Party guidelines and e-learning  [2] Third Party risk assessment and monitoring  [3] Third Party audits performed by Corporate Audit  [4] A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation.  [5] All of the above  Next | [1] Diretrizes e e-learning explícitos de terceiros  [2] Avaliação de risco e monitoramento de terceiros  [3] Auditorias de terceiros realizadas pela Auditoria Corporativa  [4] Um processo robusto de triagem de auditoria legal (3PP), incluindo remediação de sinais de alerta.  [5] Todas as opções anteriores  Próximo |
| Screen 43  Question 5: Feedback  89\_C\_43 | 3PP is a 4-step integrated risk-based process designed to identify and manage potential risks associated with bribery and corruption when working with third parties who interact with HCPs and government officials on Abbott’s behalf. | O Processo de Terceiros (Third-Party Process, 3PP) é um processo baseado em risco integrado de quatro etapas projetado para identificar e gerenciar riscos em potencial associados com suborno e corrupção ao trabalhar com terceiros que interajam com HCPs e funcionários públicos em nome da Abbott. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43)  [90\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_43) | [6] Imagine you are working with a travel agency who is arranging travel for HCPs who perform proctoring services for Abbott. When looking at the receipts submitted by the travel agency, you notice they don’t add up to the request for reimbursement sought from Abbott. You also notice that some receipts are missing information, including travel dates. What should you do? | [6] Imagine que você está trabalhando com uma agência de viagens que está organizando viagens para HCPs que realizam serviços de supervisão para a Abbott. Ao verificar os recibos enviados pela agência de viagens, você percebe que eles não adicionaram a solicitação para obter reembolso da Abbott. Você também percebe que faltam informações em alguns recibos, incluindo datas de viagens. O que você deve fazer? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43)  [91\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_43) | [1] Inform the travel agency that Abbott cannot make payment in the absence of accurate and complete documentation.  [2] Process the receipts since there is only some information missing.  [3] Advise the travel agency that next time they need to double check their documentation for accuracy.  [4] Nothing, since the agency is new.  Next | [1] Informar à agência de viagens que a Abbott não pode realizar pagamentos na ausência de documentação precisa e completa.  [2] Processar os recibos, uma vez que somente algumas informações estão faltando.  [3] Advertir a agência de viagens de que na próxima vez eles precisarão verificar duas vezes a documentação quanto à precisão.  [4] Nada, visto que a agência é nova.  Próximo |
| Screen 43  Question 6: Feedback  92\_C\_43 | Abbott’s books and records must completely and accurately reflect all transactions. Therefore, it’s critical that third parties performing services for Abbott provide complete documentation that accurately reflects the actual purpose and details of the transactions. | O registro contábil da Abbott deve refletir de maneira completa e exata todas as transações. Portanto, é essencial que terceiros que realizem serviços para a Abbott forneçam a documentação completa que reflita com precisão os verdadeiros objetivos e detalhes das transações. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43)  [93\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_43) | [7] You are working in an affiliate where it is allowed to sponsor HCPs to attend educational conferences. You are in the process of selecting HCPs to attend a conference. The criteria that you use for selection include: (1) whether the topic of the conference falls within the HCP’s area of expertise; (2) whether Abbott has sponsored the HCP in the past year; and (3) whether the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending the event. Are these criteria appropriate? | [7] Você está trabalhando em uma afiliada na qual é permitido patrocinar HCPs para participarem de congressos educacionais. Você está no processo de seleção de HCPs para participação em um congresso científico. O critério que você usa para seleção inclui: (1) se o assunto do congresso está dentro da área de especialização do HCP; (2) se a Abbott patrocinou o HCP no ano anterior; e (3) se o HCP tem a probabilidade de recomendar produtos da Abbott ou usar dispositivos da Abbott depois de participar do evento. Esses critérios são apropriados? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43)  [94\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_43) | [1] Yes. The two key criteria that must always be met when sponsoring individuals are that the sponsorship: is relevant to the HCP’s area of expertise, and is not being used as a reward or inducement for business. The fact that you are checking to make sure that Abbott has not sponsored the HCP in the past year helps to ensure the latter.  [2] Yes. As long as the reason for sponsoring the HCP is not to influence or reward the individual, you are able to consider the return on your investment – whether or not the individual will continue to prescribe Abbott products.  [3] No. Sponsorship decisions cannot be based on the criterion that the HCP is likely to recommend Abbott products or utilize Abbott devices after attending a sponsored event.  [4] Yes. As long as at least one of the criteria is appropriate, the presence of additional inappropriate criteria is not relevant.  Next | [1] Sim. Os dois primeiros critérios fundamentais que devem ser sempre atendidos ao patrocinar indivíduos são que o patrocínio: seja relevante para a área de especialização do HCP e não esteja sendo usado como prêmio ou forma de indução com propósitos comerciais. O fato de se certificar que a Abbott não patrocinou o HCP no ano anterior ajuda a assegurar o segundo.  [2] Sim. Contanto que a razão para patrocinar o HCP não seja influenciar ou recompensar o indivíduo, você pode considerar o retorno do seu investimento, independentemente de o indivíduo continuar ou não prescrevendo os produtos da Abbott.  [3] Não. As decisões de patrocínio não podem se basear no critério de que o HCP provavelmente recomendará produtos da Abbott ou utilizará dispositivos da Abbott depois de participar do evento patrocinado.  [4] Sim. Desde que pelo menos um dos critérios seja adequado, a presença de critérios inadequados adicionais não é relevante.  Próximo |
| Screen 43  Question 7: Feedback  95\_C\_43 | Sponsorship decisions may never be made as a reward for prior use, or as an inducement to use more of our products or devices in the future. Keep in mind, in many jurisdictions sponsorships are prohibited. Always consult your affiliate procedures before providing a sponsorship. | As decisões de patrocínio nunca devem ser tomadas como uma recompensa pelo uso prévio, nem como forma de indução para maior utilização dos nossos produtos ou dispositivos no futuro. Tenha em mente que os patrocínios são proibidos em muitas jurisdições. Sempre consulte os procedimentos da sua afiliada antes de fornecer um patrocínio. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43)  [96\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_43) | [8] You are an Abbott Sales Representative in India. After educating an HCP on one of our products, she informs you that an Abbott competitor offered her a new iPad if she agreed to help them increase sales. What should you do? | [8] Você é um representante de vendas da Abbott na Índia. Depois de instruir uma HCP sobre um dos nossos produtos, ela informa que um concorrente da Abbott ofereceu um novo iPad se concordasse em ajudá-lo a aumentar as vendas. O que você deve fazer? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43)  [97\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_43) | [1] Inform the HCP that you would be willing to offer the same incentive to stay competitive.  [2] Inform the HCP that while you cannot offer her a new iPad, you would like to take her to an expensive restaurant to further discuss Abbott products.  [3] Inform the HCP that Abbott does business the right way – therefore you cannot offer anything of value that may inappropriately influence her decision making. Then, report the situation to the OEC immediately.  Next | [1] Informar à HCP que você estaria disposto a oferecer o mesmo incentivo para se manter competitivo.  [2] Informar à HCP que, embora você não possa oferecer a ela um novo iPad, você gostaria de levá-la a um restaurante caro para conversar sobre os produtos da Abbott.  [3] Informar à HCP que a Abbott faz negócios da maneira correta, portanto, você não pode oferecer nada de valor que possa influenciar indevidamente a tomada de decisão dela. Em seguida, relatar a situação ao OEC imediatamente.  Próximo |
| Screen 43  Question 8: Feedback  98\_C\_43 | You should never offer, promise, give, or receive anything of value in order to gain an improper business advantage or to obtain or retain business. Irrespective of what competitors do, you must comply with applicable law and Abbott policy, including the requirements in Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION). When in doubt, always consult with Legal or the OEC. | Você nunca deve oferecer, prometer, dar ou receber algo de valor para obter uma vantagem comercial indevida ou para fechar ou manter negócios. Independentemente do que os concorrentes fazem, você deve cumprir as leis aplicáveis e a política da Abbott, incluindo os requisitos da Política Global Anticorrupção da Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION). Em caso de dúvida, sempre consulte o Departamento Jurídico ou o OEC. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43)  [99\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_43) | [9] Which of the following are examples of items of value that must not be given to win business? | [9] Quais dos seguintes são exemplos de itens de valor que não devem ser concedidos para fazer negócios? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43)  [100\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_43) | [1] Trips to HCPs and their families to visit spas, casinos or other venues known for entertainment.  [2] Grants for future research or educational projects.  [3] Donations to government officials’ favorite charities.  [4] All of the above.  Next | [1] Viagens para HCPs e suas famílias para visitar spas, cassinos ou outros locais conhecidos pelo entretenimento.  [2] Ajuda de custos por pesquisas ou programas educacionais futuros.  [3] Doações para as instituições de caridade favoritas de funcionários públicos.  [4] Todas as opções anteriores.  Próximo |
| Screen 43  Question 9: Feedback  101\_C\_43 | Abbott’s standards on bribery and corruption, found in the Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION), are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity. This means offering or giving items of value to win business is never permitted. | As normas da Abbott sobre suborno e corrupção, encontrados na Política Global Anticorrupção (GLB-ANTI-CORRUPTION), são consistentes com o nosso compromisso de fazer negócios com honestidade, justiça e integridade. Isso significa que oferecer ou dar algo de valor para fechar negócios nunca é permitido. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43)  [102\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_43) | 10  An HCP that is a key opinion leader asks if you could arrange some support for an education program that he wants to participate in exchange for additional business opportunities for Abbott. Which option is most appropriate? | 10  Um HCP, que é um líder de opinião fundamental, pergunta se você poderia conseguir algum apoio para um programa de estudos de que ele deseja participar em troca de mais oportunidades de negócios para a Abbott. Qual opinião é mais adequada? |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43)  [103\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_43) | [1] Firmly reject the request on the basis that it violates Abbott’s Anti-corruption Policy.  [2] Tell the HCP that you will ask your manager.  [3] Agree to the request, as the HCP is a key opinion leader with a lot of influence.  [4] None of the above  Submit | [1] Rejeitar a solicitação de forma firme, já que viola a Política Anticorrupção da Abbott.  [2] Dizer ao HCP que você perguntará ao seu gerente.  [3] Concordar com a solicitação, já que o profissional de saúde é um líder de opinião fundamental com muita influência.  [4] Nenhuma das opções acima  Enviar |
| Screen 43  Question 10: Feedback  104\_C\_43 | Abbott is subject to laws and regulations that prohibit offering or promising improper payments or benefits to government officials or private companies and individuals. At Abbott, we make no distinction between bribery of government officials and commercial bribery – both are strictly prohibited. | A Abbott está sujeita às leis e regulamentos que proíbem o oferecimento ou a promessa de pagamentos indevidos ou de benefícios a funcionários públicos ou empresas privadas e pessoas físicas. Na Abbott, não fazemos distinção entre o suborno de funcionários públicos e o suborno nos negócios; ambos são estritamente proibidos. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44)  [105\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_44) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you're done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Nenhum resultado estará disponível até que você conclua o Teste de Conhecimentos.  Parabéns! Você passou com sucesso no Teste de conhecimentos.  Analise os resultados abaixo, clicando em cada pergunta.  Quando terminar, clique na seta para frente para responder a uma breve pesquisa.  Sinto muito, você não passou no Teste de conhecimentos. Dedique alguns minutos para analisar seus resultados abaixo, clicando em cada pergunta.  Quando estiver pronto(a), clique no botão Refazer. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_200)  [112\_C\_200](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/Toolkit/Social/SMTraining.aspx?showScreen=112_C_200) | Where to Go for Support | Onde procurar apoio |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200)  [113\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | Gerente  Se você tiver dúvidas sobre suas interações com pessoas de fora da Abbott, o melhor lugar para começar a tirá-las é com o seu gestor. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200)  [114\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=114_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * Consult Abbott’s Global Anti-Corruption Policy (GLB-ANTI-CORRUPTION) for guidance on the company’s anti-corruption requirements. * Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) to access the policy on the OEC website on Abbott World. * For more information about Third-Party Compliance, including the 3rd Party Process (3PP), visit the: * [Third Party Compliance](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) section of the OEC website on Abbott World. * [Third Party Guidelines.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * 3PP system: [Abbott 3rd Party Program (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com). | Normas escritas   * Para obter o conjunto fundamental de expectativas da nossa empresa sobre interações com outras pessoas, consulte o nosso [Código de Conduta nos Negócios](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). * Consulte a Política Global Anticorrupção da Abbott (GLB-ANTI-CORRUPTION) para obter orientação sobre os requisitos anticorrupção da empresa. * Clique [aqui](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/anti-corruption-policy.aspx) para acessar a política no site do OEC no Abbott World. * Para obter mais informações sobre a conformidade de terceiros, incluindo o Processo de Terceiros (Third-Party Process, 3PP), visite: * A seção [Conformidade de terceiros](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank) (Third Party Compliance) do site do OEC no Abbott World. * [Diretrizes de terceiros.](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) * Sistema 3PP: [Programa de Terceiros da Abbott (319abbott.com)](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). * Para perguntas relacionadas ao 3PP, entre em contato com seu OEC local ou sua [equipe de 3PP](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank). |
| [Screen 46](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal?showScreen=115_C_200)  [115\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about bribery and corruption. * Visit the [Contact OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) page on the [OEC website](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com) on [Abbott World](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_OEC). * If you have any concerns about corrupt business activities, either within the company or in your dealings with customers or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html)) or Legal, or call our multilingual [Ethics and Compliance Helpline](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) available globally 24/7. | ESCRITÓRIO DE ÉTICA E CONFORMIDADE (OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE, OEC)   * O OEC é um recurso global disponível para resolver as suas questões ou dúvidas sobre suborno e corrupção. * Visite a página [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/" \t "_blank) (Contatar o OEC) no [site do OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank) no [Abbott World](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?icid=AW_MN_ORG_OEC). * Se tiver alguma preocupação sobre atividades de negócios corruptas, seja dentro da empresa ou nas suas negociações com clientes ou terceiros, você pode comunicar as suas preocupações ao OEC ([investigations@abbott.com](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank)) ou ao Departamento Jurídico, ou ligar para a nossa [Linha direta de ética e conformidade](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank) multilíngue disponível globalmente 24 horas por dia, sete dias por semana. |
| [Screen 46](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=116_C_200)  [116\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about legal implications of bribery and corruption.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) to access the Legal home page on Abbott World. | Departamento Jurídico  Entre em contato com o Departamento Jurídico para dúvidas ou preocupações sobre as implicações jurídicas de suborno e corrupção.   * Clique [aqui](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) para acessar a página inicial do Departamento Jurídico em Abbott World. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200)  [117\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottGAC2/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | Recursos do curso  Transcrição  Clique [aqui](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html" \t "_blank) para acessar a transcrição completa do curso |
| 118\_toc\_1 | Our Philosophy | Nossa filosofia |
| 119\_toc\_2 | Global Anti-corruption | Anticorrupção global |
| 120\_toc\_3 | Our Philosophy | Nossa filosofia |
| 121\_toc\_4 | Objectives | Objetivos |
| 122\_toc\_5 | Table of Contents | Sumário |
| 123\_toc\_6 | Introduction to Global Anti-corruption | Introdução à anticorrupção global |
| 124\_toc\_7 | Our Business Interactions | Nossas interações comerciais |
| 125\_toc\_8 | The Importance of Anti-corruption | A importância da anticorrupção |
| 126\_toc\_9 | Laws and Regulations | Leis e regulamentos |
| 127\_toc\_10 | The Law and Abbott's Standards | A lei e as normas da Abbott |
| 128\_toc\_11 | The Consequences of Poor Decision Making | As consequências de tomada de decisão ruim |
| 129\_toc\_12 | The Impact on Our Business | O impacto sobre nossa empresa |
| 130\_toc\_13 | Abbott's Expectations | Expectativas da Abbott |
| 131\_toc\_14 | Working with Third Parties | Trabalho com terceiros |
| 132\_toc\_15 | Making the Right Choice | Fazer a escolha certa |
| 133\_toc\_16 | Your Commitment | Seu compromisso |
| 134\_toc\_17 | Your Commitment | Seu compromisso |
| 135\_toc\_18 | Knowledge Check | Teste de Conhecimentos |
| 136\_toc\_19 | Introduction | Introdução |
| 137\_toc\_20 | Assessment | Avaliação |
| 138\_toc\_21 | Feedback | Feedback |
| 139\_toc\_22 | Survey | Pesquisa |
| 140\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | O curso não consegue entrar em contato com o LMS. Clique em “OK” para continuar e revisar o curso. Observação: a Certificação do Curso poderá não estar disponível. Clique em “Cancelar” para sair |
| 141\_string\_2 | All questions remain unanswered | Todas as perguntas continuam sem resposta |
| 142\_string\_3 | Questions | Perguntas |
| 143\_string\_4 | Question | Pergunta |
| 144\_string\_5 | not answered | não respondida(s) |
| 145\_string\_6 | That's correct! | Correto! |
| 146\_string\_7 | That's not correct! | Incorreto! |
| 147\_string\_8 | Feedback: | Feedback: |
| 148\_string\_9 | Global Anti-corruption | Anticorrupção global |
| 149\_string\_10 | Knowledge Check | Teste de Conhecimentos |
| 150\_string\_11 | Submit | Enviar |
| 151\_string\_12 | Retake | Refazer |
| 152\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with anti-corruption and anti-bribery laws designed to preventing improper influence in Abbott’s business transactions. This course will take approximately 30 minutes to complete. | Descrição do curso: Como uma empresa de saúde, é fundamental que sempre façamos o que é certo para as pessoas que atendemos. Isso inclui estar em conformidade com todas as leis e regulamentos. Neste curso, funcionários aprenderão como estar em conformidade com as leis anticorrupção e antissuborno projetadas para prevenir influências inadequadas nas transações de negócios da Abbott. Este curso leva aproximadamente 30 minutos para ser concluído. |
| 153\_string\_14 | Menu | Menu |
| 154\_string\_15 | Resources | Recursos |
| 155\_string\_16 | Reference Material | Material de referência |
| 156\_string\_17 | Audio | Áudio |
| 157\_string\_18 | Exit | Sair |
| 158\_string\_19 | Close | Fechar |
| 159\_string\_20 | Comment... | Comentar… |

Product Quality Translation Table 2024

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott  Click the forward arrow. | Reclamação sobre a qualidade do produto e relatório de evento adverso na Abbott  Clique na seta para frente. |
| [Screen 1](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](https://319abbott.com/?showScreen=2_C_2) | We do business the right way, by making ethical and compliant decisions in connection with our work.  Abbott is dedicated to improving healthcare by providing high-quality, safe, and effective products and ensuring compliance. | Fazemos negócios do jeito certo ao tomar decisões éticas e compatíveis em conexão com nosso trabalho.  A Abbott se dedica a melhorar o atendimento médico ao fornecer produtos seguros, de alta qualidade e efetivos, além de assegurar a conformidade. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon the completion of this course, you will be able to:   * Know what a product quality complaint is. * Know what an adverse event is. * Identify a product quality complaint and adverse event. * Know how and when to report a product quality complaint and adverse event. * Know where to go for help and to get support. | Ao concluir este curso, você poderá:   * Saber o que é uma reclamação sobre a qualidade do produto. * Saber o que é um evento adverso. * Identificar uma reclamação sobre a qualidade do produto e um evento adverso. * Saber como e onde relatar uma reclamação sobre a qualidade do produto e um evento adverso. * Saber aonde ir para obter ajuda e receber suporte. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Our Philosophy  1 minute  [2] Introduction  3 minutes  [3] Product Quality and Adverse Events  5 minutes  [4] Your Commitment  1 minutes  [5] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] Nossa filosofia  1 minuto  [2] Introdução  3 minutos  [3] Qualidade do produto e eventos adversos  5 minutos  [4] Seu compromisso  1 minuto  [5] Teste de conhecimentos  5 minutos  Progresso da aprendizagem  Este tópico está disponível agora. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | We are a global, diverse healthcare company, and our customers depend on us to design and distribute safe products.  To do this, we must maintain a high level of integrity and vigilance in our processes and in the marketplace. It is our responsibility to understand what constitutes a product quality complaint and an adverse event, and how to report them internally. | Somos uma empresa de saúde global e diversificada, e nossos clientes dependem de nós para projetar e distribuir produtos seguros.  Para fazer isso, devemos manter um alto nível de integridade e vigilância em nossos processos e no mercado. É sua responsabilidade compreender o que constitui uma reclamação sobre a qualidade do produto e um evento adverso, e como relatá-los internamente. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as quickly as possible, so they can carefully assess whether Abbott has any obligation to file a report with regulatory authorities concerning an Abbott product quality complaint and/or adverse event. | É importante que as equipes relevantes de qualidade ou vigilância sejam informadas o mais rápido possível, para poderem avaliar cuidadosamente se a Abbott tinha alguma obrigação de registrar um relatório com preocupações junto às autoridades regulatórias com relação a uma reclamação sobre a qualidade do produto e/ou evento adverso. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | All Abbott employees, no matter their roles and responsibilities, or the department they work for, must be diligent in reporting complaints – including product quality complaints and/or adverse events related to Abbott products – to the appropriate internal Abbott unit or function.  Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Todos os funcionários da Abbott, não importando seus cargos e responsabilidades, ou departamentos em que trabalham, devem ser diligentes ao relatar reclamações — incluindo reclamações sobre a qualidade do produto e/ou evento adverso relacionado aos produtos da Abbott — à unidade ou função interna adequada da Abbott.  Não apenas é a coisa certa a se fazer para manter nossos clientes seguros, isso também é a lei. |
| [Screen 7](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | For this course, Abbott products include pharmaceuticals, nutrition products, medical devices, diagnostics, and other products that are Abbott branded or branded with the name of any Abbott subsidiary, or for which Abbott is the exclusive distributor in any geography. | Para este curso, produtos da Abbott incluem produtos farmacêuticos, de nutrição, dispositivos médicos, produtos para diagnóstico e outros que são marcas da Abbott ou marcas com o nome de alguma subsidiária da Abbott, ou dos quais a Abbott seja o distribuidora exclusiva em alguma região. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=10_C_10) | What is a product complaint?  In this course, a product quality complaint is any written, electronic, or oral communication that alleges deficiencies in a distributed product related to:   * Physical characteristics * Identity * Quality * Purity * Potency * Durability * Reliability * Safety * Effectiveness * Performance   For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product is also considered a complaint. | O que é uma reclamação de produto?  Neste curso, uma **reclamação sobre a qualidade do produto** é qualquer comunicação escrita, eletrônica ou verbal que alegue deficiências em um produto distribuído relacionadas a:   * Características físicas * Identidade * Qualidade * Pureza * Potência * Durabilidade * Confiabilidade * Segurança * Efetividade * Desempenho   Apenas para leites artificiais infantis, quaisquer expressões de descontentamento com o produto também são consideradas reclamações. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | What is an adverse event?  In this course, an adverse event is any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered an Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product.  An adverse event can therefore be any unfavorable and/or unintended sign (e.g., abnormal laboratory finding), symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. | O que é um evento adverso?  Neste curso, um **evento adverso** é qualquer ocorrência médica desagradável com um paciente ou participante de teste clínico a quem foi administrado um produto da Abbott. Um evento adverso não tem necessariamente uma relação casual com o produto.  Um evento adverso pode, portanto, ser qualquer sinal desfavorável e/ou não desejado (por exemplo, resultados laboratoriais anormais), sintoma, lesão ou doença ocorrida que ocorra em um momento próximo ao do uso de um produto da Abbott, tendo relação ou não com o produto da Abbott. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Abbott employees are not only required, but also have the responsibility to report product quality complaints and adverse event information:   * To ensure patient safety, and the safety and efficacy of our products on the market. * To maintain compliance with local and international regulatory and legal reporting requirements, and Abbott policies and procedures. * To create areas of opportunity to further improve and develop Abbott products. * To give our customers confidence in our products and our processes. | Não apenas se pede aos funcionários da Abbott, mas eles também têm a responsabilidade de relatar as reclamações sobre a qualidade dos produtos e as informações sobre eventos adversos:   * Para garantir a segurança dos pacientes e a segurança e eficácia de nossos produtos no mercado. * Para manter a conformidade com os regulamentos e requisitos de relatórios legais locais e internacionais e com as políticas e procedimentos da Abbott. * Para criar áreas de oportunidade para melhorar e desenvolver mais os produtos da Abbott. * Para desenvolver a confiança de nossos clientes em nossos produtos e processos. |
| [Screen 12](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Failure to comply with local and global reporting requirements has consequences.  It could increase product liability risk for Abbott. In the United States, it is an independent prohibited act in and of itself under the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act.  More generally, it may constitute a breach of applicable product regulations, which is enforceable by the relevant national competent authority.  The product may be deemed misbranded. Introducing a misbranded device into interstate commerce is a prohibited act.  The commission of a prohibited act can lead to enforcement actions such as seizure, injunction, revocation of product licenses, criminal prosecution, and civil penalties. | A falha em não atender aos requisitos globais de elaboração de relatórios tem consequências.  Isso pode aumentar o risco de responsabilidade para a Abbott. Nos Estados Unidos, é um ato independente proibido por si só de acordo com a Lei Federal de Alimentos, Medicamentos e Cosméticos.  Mais geralmente, pode constituir uma violação dos regulamentos aplicáveis de produtos, o que pode ser exequível pela autoridade nacional competente relevante.  O produto pode ser considerado enganoso. Colocar um dispositivo enganoso no comércio interestadual é proibido.  Executar uma ação proibida pode levar a ações de aplicação da lei como apreensão, liminar, revogação de licenças de produtos, processo criminal e penalidades civis. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  Activity: Dialogue  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Reclamações e qualidade do produto e informações de eventos adversos podem vir de várias fontes, em qualquer formato e a qualquer momento, inclusive de comunicações escritas, eletrônicas ou orais, ou de redes sociais. |
| [Screen 13](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx?showScreen=15_C_14)  [15\_C\_14](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html?showScreen=15_C_14) | Sources can include:   * Field service representatives * Scientific articles * Clinical trials * Sales and professional meetings * Friends * Family members * Vendors * Abbott Customer Hotlines | As fontes podem incluir:   * Representantes de serviços de campo * Artigos científicos * Ensaios clínicos * Reuniões de vendas e profissionais * Amigos * Membros da família * Provedores de serviços * Linha direta para os clientes da Abbott |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | You may overhear a conversation in a physician’s office, or people may share customer complaints with you because they know you are an Abbott employee.  It is up to us to be aware and know what to do with this information. | Você pode ouvir uma conversa no consultório médico ou as pessoas podem compartilhar reclamações de clientes com você porque sabem que você é um funcionário da Abbott.  Depende de nós estarmos cientes e sabermos o que fazer com essas informações. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17)  [17\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_17) | As an Abbott employee, you are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness).  You must report the information internally even if you believe that a facility, healthcare professional, or anyone else will also report it. | Como funcionário da Abbott, você deve relatar imediatamente as reclamações de qualidade do produto e eventos adversos internamente (dentro de 24 horas da ciência).  Você deve relatar as informações internamente, mesmo se acredita que uma instalação, um HCP ou qualquer outra pessoa vá relatá-las. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_18)  [18\_C\_18](http://speakup.abbott.com/?showScreen=18_C_18) | If you are aware of a potential concern with an Abbott product, do not try to figure out if it is valid or not; report it immediately to the relevant Abbott quality or vigilance teams, or local representative.  They will assess whether Abbott has any obligation to file a report with the Food and Drug Administration (FDA) or with other regulatory authorities worldwide. | Caso você fique ciente de uma preocupação em potencial relativa a um produto da Abbott, não tente descobrir se ela procede ou não; relate-a imediatamente para as equipes de qualidade ou de vigilância da Abbott, ou seu representante local.  Eles avaliarão se a Abbott tem alguma obrigação de apresentar um relatório à Administração de Alimentos e Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) ou a outras autoridades reguladoras em todo o mundo. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_19)  [19\_C\_19](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Quality/Pages/Home.aspx?showScreen=19_C_19) | There are strict timelines set in various countries to file such reports from the moment of awareness.  It is important that the relevant quality or vigilance teams are informed as soon as possible. We want to do our best to identify potential risks and address them quickly. | Existem prazos rigorosos estabelecidos em vários países para a apresentação de tais relatórios a partir do momento da tomada de conhecimento.  É importante que as equipes relevantes de qualidade e vigilância sejam informadas o quanto antes. Queremos fazer o nosso melhor para identificar os riscos potenciai e tratar deles com rapidez. |
| [Screen 18](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=20_C_20)  [20\_C\_20](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx?showScreen=20_C_20) | A medical device reportable event includes:   * Any information that reasonably suggests that a marketed product has or may have caused or contributed to a serious injury or death. * If any product malfunctioned and the product or similar marketed product would be likely to cause or contribute to an injury or death if the malfunction were to recur.   Abbott product quality complaints must be reported to the relevant quality or vigilance teams to determine whether the complaint represents an event that is required to be reported to the FDA or to any other regulatory authorities. | Um evento relatável de dispositivo médico inclui:   * Qualquer informação que sugira, de forma razoável, que um produto comercializado causou ou possa ter causado ou contribuído para uma lesão grave ou morte. * Se qualquer produto tiver problema de funcionamento e este ou um produto comercializado semelhante tiver a probabilidade de causar ou contribuir para uma lesão ou morte no caso desse mau funcionamento voltar a ocorrer.   As reclamações sobre a qualidade dos produtos da Abbott devem ser comunicadas às equipes relevantes de qualidade ou vigilância para determinar se as reclamações representam um evento que deva ser relatado à FDA ou a quaisquer outras autoridades reguladoras. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21)  [21\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_21) | Certain situations require reporting, even though no adverse event has occurred, to prevent adverse effects and to protect patient and public health. | Certas situações exigem que haja um relato, mesmo se nenhum evento adverso tenha ocorrido, para prevenir eventos adversos e proteger o paciente e a saúde pública. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22)  [22\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_22) | For example, for pharmaceutical products, the following information needs to be reported immediately to Established Pharmaceuticals Division (EPD), Global Pharmacovigilance, or local representatives, even if no adverse event is associated with it:   * Transmammary exposure (transmission via breast milk) * Lack of efficacy (lack of effect) * Product exposure (maternal, paternal, or fetal) associated with pregnancy * Medication error * Overdose * Suspected transmission of an infectious agent * All exposure incurred by health professionals or non-professionals in the course of the product application to patients during their work * Off-label use (use beyond the approved label/package leaflet) * Inadvertent/accidental exposure * Abuse or misuse * Unexpected therapeutic or clinical benefit from use of the product | Por exemplo, para produtos farmacêuticos, as informações a seguir precisam ser relatadas imediatamente à Divisão Farmacêuticos Estabelecidos (Established Pharmaceuticals Division, EPD), Farmacovigilância Global, ou representantes locais, mesmo caso nenhum evento adverso esteja associado a elas:   * Exposição transmamária (transmissão via leite materno) * Falta de eficácia (ausência de efeito) * Exposição (maternal, paternal ou fetal) do produto associada a gravidez * Erro de medicação * Overdose * Suspeita de transmissão de um agente infeccioso * Toda a exposição incorrida por profissionais ou não da saúde no curso da aplicação do produto em pacientes no exercício de seu trabalho * Uso não indicado na bula (uso diferente daquele no rótulo/bula) * Exposição não intencional/acidental * Abuso ou mau uso * Benefício terapêutico ou clínico não esperado advindo do uso do produto |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23)  [23\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_23) | Where do you report product quality complaints or adverse event information?  Report product quality complaints and/or adverse event information you become aware of to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. Each adverse event and safety-related situation needs to be immediately reported to your local division vigilance department in your organization.  Visit Abbott World Quality and Regulatory for a list of divisional contacts to report a complaint or adverse event. Additional information is also available on the Vigilance Team Site.  Review the Resource page of this course for more information. | Onde se relata reclamações sobre a qualidade do produto ou informações sobre eventos adversos?  Relate reclamações sobre a qualidade do produto e/ou informações sobre eventos adversos de que você tome conhecimento à organização aplicável de qualidade da divisão local ou a um representante corporativo de qualidade. Cada evento adverso e situação relacionada a segurança precisa ser imediatamente relatado(a) ao departamento de vigilância da divisão local de sua organização.  Visite as seções de Qualidade e Regulatória no Abbott World para obter uma lista de contatos da divisão a quem relatar uma reclamação ou evento adverso. Há informações adicionais disponíveis no site da equipe de vigilância.  Confira a página de Recursos deste curso para obter mais informações. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_24)  [24\_C\_24](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/?showScreen=24_C_24) | What information do you need to report?  At a minimum, do your best to collect the following information:   * Who is reporting? Identifiable reporter and contact information for potential follow-up. * Who experienced the adverse event or the product quality complaint? Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * What happened? Potential adverse event and/or product quality complaint. * What is the Abbott product? Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Quais informações você precisa relatar?  Pelo menos faça o possível para coletar as seguintes informações:   * Quem está relatando? Relator identificável e informações de contato para possível acompanhamento. * Quem sofreu o evento adverso ou a reclamação de qualidade do produto? Informações identificáveis do paciente (por exemplo, iniciais, sexo, idade ou faixa etária). * O que aconteceu? Reclamação sobre a qualidade do produto e um evento adverso potencial. * Qual é o produto da Abbott? Nome do produto (inclua quaisquer detalhes como o código de lote, nome da marca, ingrediente ativo ou qualquer informação disponível sobre o produto). |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25)  [25\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25) | When a potentially reportable adverse event is identified in a social media post, the minimum standard information that needs to be provided is the content of the entire post itself.  The relevant Abbott complaint handling group may need to follow up to gather additional information. Review the Resource page of this course for more information on Adverse Event/Social Media training. | Quando um evento adverso potencialmente notificável é identificado em uma publicação em redes sociais, a informação padrão mínima que precisa ser fornecida é o conteúdo de toda a publicação em si.  O grupo relevante da Abbott que lida com reclamações pode precisar fazer um acompanhamento para coletar informações adicionais. Confira a página de Recursos deste curso para obter mais informações sobre o treinamento de Eventos adversos/Redes sociais. |
| [Screen 24](mailto:investigations@abbott.com?showScreen=26_C_26)  [26\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_26) | Even if you do not have all the required information, report as much relevant information as possible.  Report it immediately and as soon as the adverse event or product quality complaint information and the product name are known. The patient and reporter identifiers may be collected later. The requirement is to report within 24 hours of awareness of the event.  Please observe Abbott’s privacy policies in each country. | Mesmo que você não tenha todas as informações necessárias, relate o máximo possível de informações relevantes.  Faça o relato imediatamente e assim que tomar conhecimento das informações sobre o evento adverso ou a reclamação de qualidade do produto, além do nome do produto. Os identificadores do paciente e do relator podem ser coletados posteriormente. A exigência é relatar dentro de 24 horas após tomar conhecimento do evento.  Siga as políticas de privacidade da Abbott em cada país. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27)  [27\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_27) | Quick Check  Test your knowledge now! | Verificação rápida  Teste seu conhecimento agora! |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27)  [28\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_27) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally?  Check all that apply. | Quais das afirmações abaixo correspondem a informações sobre eventos adversos que os funcionários da Abbott devem relatar internamente?  Marque todas as alternativas que se aplicam. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27)  [29\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_27) | An Abbott customer inquired about an Abbott product but has not experienced any deficiencies.  A suggestion by a neighbor to improve an Abbott pharmaceutical product, although he has not personally experienced problems with the medication.  A family member sharing an abnormal laboratory blood work finding after she consumed an Abbott product for several months.  Unfavorable symptoms reported by a clinical trial subject administered an Abbott pharmaceutical product.  Submit | Um consumidor da Abbott perguntou sobre um produto da Abbott, mas não identificou nenhum problema.  Uma sugestão de um vizinho para melhorar um produto farmacêutico da Abbott, apesar de ele não ter tido, pessoalmente, problemas com tal medicamento.  Um membro da família compartilha um resultado anormal de exame de sangue feito em laboratório após ter feito uso de um produto da Abbott por diversos meses.  Sintomas desfavoráveis relatados por um participante de ensaio clínico que fez uso de um produto farmacêutico da Abbott.  Enviar |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27)  [30\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_27) | That's Correct!  That's Not Correct!  An adverse event is any unfavorable and/or unintended sign, symptom, injury, or disease that happens close in time to the use of an Abbott product, whether or not it is related to the Abbott product. An adverse event does not necessarily have a causal relationship with the product. | Correto!  Incorreto!  Um evento adverso é qualquer sinal desfavorável e/ou não desejado, sintoma, lesão ou doença que ocorra em um momento próximo ao do uso de um produto da Abbott, tendo relação ou não com o produto da Abbott. Um evento adverso não tem necessariamente uma relação casual com o produto. |
| [Screen 26](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal?showScreen=32_C_28)  [32\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_28) | Which of the statements below represent adverse event information that Abbott employees should report internally? | Quais das afirmações abaixo correspondem a informações sobre eventos adversos que os funcionários da Abbott devem relatar internamente? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28)  [33\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_28) | Adverse event reporter’s contact information.  Brief summary of the adverse event that took place.  At least one patient identifier.  The Abbott product name.  All of the above  Submit | Informações de contato do relator do evento adverso.  Breve resumo do evento adverso que ocorreu.  Pelo menos um identificador do paciente.  O nome do produto da Abbott.  Todas as alternativas acima  Enviar |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28)  [34\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_28) | That's Correct!  That's Not Correct!  At a minimum, Abbott employees should do their best to report the following adverse event information:  Who is reporting?  Identifiable reporter and contact information for potential follow-up.  Who experienced the adverse event or the product quality complaint?  Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group).  What happened?  Potential adverse event and/or product quality complaint.  What is the Abbott product?  Product name (include any details like lot code, brand name, active ingredient, or any available product information). | Correto!  Incorreto!  No mínimo, os funcionários da Abbott devem fazer o possível para comunicar as seguintes informações sobre eventos adversos:  Quem está relatando?  Relator identificável e informações de contato para possível acompanhamento.  Quem sofreu o evento adverso ou a reclamação de qualidade do produto?  Informações identificáveis do paciente (por exemplo, iniciais, sexo, idade ou faixa etária).  O que aconteceu?  Reclamação sobre a qualidade do produto e um evento adverso potencial.  Qual é o produto da Abbott?  Nome do produto (inclua quaisquer detalhes como o código de lote, nome da marca, ingrediente ativo ou qualquer informação disponível sobre o produto). |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29)  [35\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_29) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Clique na seta para começar sua revisão.  Revisão  Reserve um tempo para rever alguns dos principais conceitos nesta seção. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29)  [36\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_29) | Product Quality Complaint  A product quality complaint is any communication that alleges deficiencies in a distributed product related to physical characteristics, identity, quality, purity, potency, durability, reliability, safety, and/or effectiveness. | Reclamação de qualidade do produto  Uma reclamação sobre a qualidade do produto é qualquer comunicação que alegue deficiências em um produto distribuído relacionadas com características físicas, identidade, qualidade, pureza, potência, durabilidade, fiabilidade, segurança e/ou eficácia. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29)  [37\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_29) | Adverse Event  An Adverse Event is any unexpected and inappropriate medical occurrence in a patient or clinical trial subject that happens close in time to the use of an Abbott product. | Evento adverso  Um evento adverso é qualquer ocorrência médica inesperada e inadequada em um paciente ou participante de um ensaio clínico que ocorra em momento próximo ao do uso de um produto da Abbott. |
| [Screen 27](http://speakup.abbott.com/?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Source of Report  Product quality complaint and adverse event information may come from various sources, in any format and at any time, including written, electronic, or oral communication or from social media. | Fonte do relato  Reclamações e qualidade do produto e informações de eventos adversos podem vir de várias fontes, em qualquer formato e a qualquer momento, inclusive de comunicações escritas, eletrônicas ou orais, ou de redes sociais. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29)  [39\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_29) | Timing of Report  You are required to immediately report product quality complaints and adverse events internally (within 24 hours of awareness) | Momento do relato  Você deve relatar imediatamente as reclamações de qualidade do produto e eventos adversos internamente (dentro de 24 horas da ciência) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29)  [40\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_29) | Where to Report  Report all product quality complaints and/or adverse event information to your local applicable divisional quality organization or to a corporate quality representative. | Onde relatar  Relate todas as reclamações sobre a qualidade do produto e/ou informações sobre eventos adversos à organização aplicável de qualidade da divisão local ou a um representante corporativo de qualidade. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29)  [41\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_29) | Adverse Event Information to Report  Always do your best to report the following adverse event information:   * Your name and contact information. * A summary of the potential adverse event * Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). * Abbott Product information Identifiable patient information (e.g., initials, gender, age, or age group). | Informações de eventos adversos a relatar  Sempre faça o possível para relatar as seguintes informações de eventos adversos:   * Seu nome e informações de contato. * Um resumo do evento adverso potencial * Informações identificáveis do paciente (por exemplo, iniciais, sexo, idade ou faixa etária). * Informações identificáveis do paciente (por exemplo, iniciais, sexo, idade ou faixa etária) e informações do produto da Abbott. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31)  [43\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_31) | At Abbott, our goal is to protect the safety, quality, and integrity of our products.  To accomplish this, we must always act in compliance with all global regulatory requirements and laws.  Abbott expects us to promptly report internally all product quality complaints and adverse events that involve or potentially involve Abbott products. We do this because it is the law, but also to protect the safety of our patients.  Use good judgment and ask for help whenever questions arise. | Na Abbott, o nosso objetivo é proteger a segurança, a qualidade e a integridade de nossos produtos.  Para atingi-lo, devemos sempre agir de acordo com todos os requisitos e leis regulamentares globais.  A Abbott espera que prontamente façamos um relatório interno de todas as reclamações de qualidade do produto e eventos adversos que envolvam, efetiva ou potencialmente, produtos da Abbott. Fazemos isso não apenas porque é a lei, mas também para proteger a segurança dos nossos pacientes.  Use o bom senso e peça ajuda sempre que surgirem dúvidas. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b)  [44\_C\_31b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_31b) | Take a moment to confirm each statement.  I know what product quality complaints and adverse events are.  I understand the importance of quickly reporting product quality complaints and adverse events internally.  Click Submit. | Reserve um tempo para confirmar cada afirmação.  Eu sei o que são reclamações de qualidade do produto e eventos adversos.  Compreendo a importância de relatar rapidamente as reclamações relativas à qualidade dos produtos e os eventos adversos em nível interno.  Clique em Enviar. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32)  [45\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_32) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | O Teste de conhecimentos a seguir contém cinco perguntas. Você precisa acertar 80% ou mais para concluir este curso com sucesso.  QUANDO VOCÊ ESTIVER PRONTO, CLIQUE NO BOTÃO TESTE DE CONHECIMENTOS. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33)  [46\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_33) | [1] Only scientists, DVPs, and salespeople are responsible for reporting internally an adverse event and product quality complaint. | [1] Apenas cientistas, VPDs e vendedores são responsáveis por relatar internamente um evento adverso e uma reclamação sobre a qualidade do produto. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33)  [47\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadeiro  [2] Falso  Próximo |
| Screen 32  Question 1: Feedback  48\_C\_33 | All Abbott employees must be diligent about reporting adverse events or product quality complaints. Not only is it the right thing to do to keep our customers safe; it is also the law. | Todos os funcionários da Abbott devem ser diligentes ao relatar eventos adversos ou reclamações sobre a qualidade do produto. Não apenas é a coisa certa a se fazer para manter nossos clientes seguros, isso também é a lei. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33)  [49\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_33) | [2] Sources of potentially reportable events include social media outlets like Facebook, casual conversations at a backyard party, or even a professional trade journal. | [2] As fontes de eventos potencialmente relatáveis incluem redes sociais como o Facebook, conversas casuais numa festa no quintal ou mesmo um jornal comercial profissional. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33)  [50\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadeiro  [2] Falso  Próximo |
| Screen 32  Question 2: Feedback  51\_C\_33 | Sources can include customer complaints, journal articles, clinical trials, sales/professional meetings, social media, friends, family members, and vendors. While this list is not exhaustive, you should be aware that potentially reportable events can exist in many different scenarios. It is up to us to be aware and know what to do. | As fontes podem incluir reclamações de clientes, artigos de periódicos, ensaios clínicos, reuniões de vendas/profissionais, redes sociais, amigos, familiares e provedores de serviços. Apesar de esta lista não ser abrangente, você deve estar ciente de que eventos potencialmente relatáveis podem existir em muitos cenários diferentes. Cabe a nós estarmos cientes e sabermos o que fazer. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33)  [52\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_33) | [3] Reports can be submitted any time after an employee is aware of an issue. | [3] Os relatórios podem ser enviados a qualquer momento após o funcionário tomar conhecimento de um problema. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33)  [53\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadeiro  [2] Falso  Próximo |
| Screen 32  Question 3: Feedback  54\_C\_33 | As an Abbott employee, you are required to immediately report an adverse event, and product quality complaint, internally (within 24 hours of awareness). There are strict timelines set in various countries to file reports from the moment of awareness, therefore it is important that the relevant quality and vigilance teams are informed as quickly as possible. | Como funcionário da Abbott, você deve relatar imediatamente um evento adverso e reclamação de qualidade do produto internamente (dentro de 24 horas da ciência). Há prazos rigorosos definidos em vários países para a apresentação de relatórios a partir do momento da ciência, portanto, é importante que as equipes relevantes de qualidade e vigilância sejam informadas o mais rapidamente possível. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33)  [55\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_33) | [4] Dissatisfaction with an infant formula product should be reported as a complaint. | [4] O descontentamento com um produto de leite artificial infantil deve ser relatada como uma reclamação. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33)  [56\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_33) | [1] True  [2] False  Next | [1] Verdadeiro  [2] Falso  Próximo |
| Screen 32  Question 4: Feedback  57\_C\_33 | For infant formula only, any expression of dissatisfaction with the product will also be considered a complaint. | Apenas para leites artificiais infantis, quaisquer expressões de descontentamento com o produto também serão consideradas reclamações. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33)  [58\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_33) | [5] You hear about a potential adverse event, but you believe it was already reported or will be reported by someone else anyway, or you do not believe there is an issue with our medical device. There is no need to report. | [5] Você fica sabendo de um possível evento adverso, mas acredita que ele já foi relatado ou será relatado por outra pessoa de qualquer maneira, ou não acredita que haja um problema com nosso dispositivo médico. Não há necessidade de relato. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33)  [59\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_33) | [1] True  [2] False  Submit | [1] Verdadeiro  [2] Falso  Enviar |
| Screen 32  Question 5: Feedback  60\_C\_33 | If you are aware of a concern with an Abbott product, report it immediately to the relevant quality and/or vigilance teams. Do not try to figure out if the concern is valid or not or if it has already been brought to the attention of the organization. | Se tiver conhecimento de uma preocupação com um produto da Abbott, relate-a imediatamente às equipes relevantes de qualidade e/ou vigilância. Não tente descobrir se a preocupação é válida ou não ou se já foi levada ao conhecimento da organização. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34)  [61\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_34) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | Nenhum resultado estará disponível até que você conclua o Teste de Conhecimentos.  Parabéns! Você passou com sucesso no Teste de conhecimentos.  Analise os resultados abaixo, clicando em cada pergunta.  Quando terminar, clique na seta para frente para responder a uma breve pesquisa.  Sinto muito, você não passou no Teste de conhecimentos. Dedique alguns minutos para analisar seus resultados abaixo, clicando em cada pergunta.  Quando estiver pronto(a), clique no botão Refazer. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200)  [68\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_200) | Where to Go for Support | Onde procurar apoio |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200)  [69\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_200) | MANAGER  If you have a question or need guidance about potential concerns involving product quality complaint or adverse event reporting, speak with your manager. | GERENTE  Caso tenha alguma dúvida ou precise de orientação sobre possíveis preocupações envolvendo relatos de reclamações sobre a qualidade do produto ou eventos adversos, fale com seu gerente. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200)  [70\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_200) | Abbott QUALITY and REGULATORY  Visit [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) and navigate to:   * Quality Systems for more information on Complaints and Product Actions (AQ04), who to call to report a complaint or adverse event, and the Vigilance Team Site. * Policies for Abbott Quality and Regulatory - Global Policy Portal.   Visit Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management for additional training.   * AQC5000e Responsibility for Reporting Complaints   Visit [Digital Knowledge Center](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) for additional [Adverse Event/Medical Device Reporting/Social Media Training](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | QUALIDADE e REGULATÓRIO da Abbott  Visite o site [Abbott World Quality and Regulatory](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?icid=AW_MN_ORG_AQR) (Qualidade e Regulatório do Abbott World) e navegue até:   * Quality Systems (Sistemas de Qualidade) para obter mais informações sobre reclamações e ações relativas a produtos (AQ04), a quem telefonar para comunicar uma reclamação ou um evento adverso e o site da equipe de vigilância. * Policies for Abbott Quality and Regulatory (Políticas de Qualidade e Regulatório da Abbott) — Global Policy Portal (Portal de Políticas Globais).   Visite Abbott World Quality and Regulatory Knowledge Management (Gestão de Conhecimento de Qualidade e Regulatório do Abbott World) para obter treinamento adicional.   * AQC5000e Responsabilidade por relatar reclamações   Visite o [Digital Knowledge Center](https://abbott.sharepoint.com/sites/dkc/ENGLISH/Pages/default.aspx) (Centro de Conhecimentos Digitais) para obter treinamento sobre [Relatos de eventos adversos/dispositivos médicos/redes sociais](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200)  [71\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns. Visit the [Abbott World OEC website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html). | ESCRITÓRIO DE ÉTICA E CONFORMIDADE (OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE, OEC)  O OEC é um recurso corporativo disponível para resolver as suas questões ou preocupações sobre conformidade. Visite o [site Abbott World OEC](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200)  [72\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_200) | Legal REGULATORY AND COMPLIANCE  If you have questions about laws and regulations regarding product quality complaints, adverse events, or medical device reporting, Legal Regulatory and Compliance, can assist you. Visit the Abbott World [Legal website](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html). | REGULAMENTAÇÃO E CONFORMIDADE jurídica  Caso você tenha dúvidas sobre leis e regulamentos relativos a relatos de reclamações de qualidade de produtos, eventos adversos ou de dispositivos médicos, o Departamento Jurídico e de Conformidade poderá ajudá-lo. Visite o site [Legal](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html) (Jurídico) do Abbott World. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottGAC2/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200)  [73\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottProductQuality/courses/EN-US/course/index.html) for a full transcript of the course | Recursos do curso  Transcrição  Clique [aqui](file:///C:/dev/AbbottProductQuality/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) para acessar a transcrição completa do curso |
| 74\_toc\_1 | Our Philosophy | Nossa filosofia |
| 75\_toc\_2 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Reclamação sobre a qualidade do produto e relatório de evento adverso na Abbott |
| 76\_toc\_3 | Our Philosophy | Nossa filosofia |
| 77\_toc\_4 | Objectives | Objetivos |
| 78\_toc\_5 | TOC | Índice |
| 79\_toc\_6 | Introduction | Introdução |
| 80\_toc\_7 | Introduction | Introdução |
| 81\_toc\_8 | TOC | Índice |
| 82\_toc\_9 | Product Quality and Adverse Events | Qualidade do produto e eventos adversos |
| 83\_toc\_10 | Defining Product Quality and Adverse Events | Definição de qualidade do produto e eventos adversos |
| 84\_toc\_11 | Requirements and Responsibilities | Requisitos e responsabilidades |
| 85\_toc\_12 | Reporting | Laudos |
| 86\_toc\_13 | Quick Check | Verificação rápida |
| 87\_toc\_14 | Review | Revisão |
| 88\_toc\_15 | TOC | Índice |
| 89\_toc\_16 | Your Commitment | Seu compromisso |
| 90\_toc\_17 | Your Commitment | Seu compromisso |
| 91\_toc\_18 | Knowledge Check | Teste de Conhecimentos |
| 92\_toc\_19 | Introduction | Introdução |
| 93\_toc\_20 | Assessment | Avaliação |
| 94\_toc\_21 | Feedback | Feedback |
| 95\_toc\_22 | Survey | Pesquisa |
| 96\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | O curso não consegue entrar em contato com o LMS. Clique em “OK” para continuar e revisar o curso. Observação: a Certificação do Curso poderá não estar disponível. Clique em “Cancelar” para sair |
| 97\_string\_2 | All questions remain unanswered | Todas as perguntas continuam sem resposta |
| 98\_string\_3 | Questions | Perguntas |
| 99\_string\_4 | Question | Pergunta |
| 100\_string\_5 | not answered | não respondida(s) |
| 101\_string\_6 | That's correct! | Correto! |
| 102\_string\_7 | That's not correct! | Incorreto! |
| 103\_string\_8 | Feedback: | Feedback: |
| 104\_string\_9 | Product Quality Complaint and Adverse Event Reporting at Abbott | Reclamação sobre a qualidade do produto e relatório de evento adverso na Abbott |
| 105\_string\_10 | Knowledge Check | Teste de Conhecimentos |
| 106\_string\_11 | Submit | Enviar |
| 107\_string\_12 | Retake | Refazer |
| 108\_string\_13 | Course Description: This course was designed to help clarify what is expected of Abbott employees when we become aware of Abbott product quality complaints and adverse events. This course should take about 20-25 minutes to complete. | Descrição do curso: Este curso foi projetado para ajudar e esclarecer o que se espera dos funcionários da Abbott quando ficamos a par de reclamações de qualidade dos produtos e de eventos adversos. Este curso deve levar entre 20 a 25 minutos para ser concluído. |
| 109\_string\_14 | Menu | Menu |
| 110\_string\_15 | Resources | Recursos |
| 111\_string\_16 | Reference Material | Material de referência |
| 112\_string\_17 | Audio | Áudio |
| 113\_string\_18 | Exit | Sair |
| 114\_string\_19 | Close | Fechar |
| 115\_string\_20 | Comment... | Comentar… |